



MODULO DI ISCRIZIONE CORSO DI LINGUA ITALIANA A.A. 2023/2024

Анкета для записи на курс итальянского языка на 2023/2024 учебный год

SCUOLA SUPERIORE PER MEDIATORI LINGUISTICI DI MATERA "NELSON MANDELA"

SSML DI MATERA "NELSON MANDELA" 2023/2024

Университет перевода и переводоведения «Нельсон Мандела», г. Матера 2023/2024

DATI STUDENTE

Данные студента

COGNOME Фамилия			
NOME Имя			
SESSO Пол	<input type="checkbox"/> M M	<input type="checkbox"/> F Ж	
LUOGO DI NASCITA Место рождения			
DATA DI NASCITA (GG/MM/AA) Дата рождения		NAZIONALITA' Национальность	
INDIRIZZO Адрес			
CITTA' Город		STATO Страна	
TEL. Контактный телефон			
E-MAIL			
TITOLO DI STUDIO Образование	<input type="checkbox"/> Diploma universitario <input type="checkbox"/> Diploma di scuola media superiore Диплом университета Аттестат об окончании школы		
CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA Знание итальянского языка	<input type="checkbox"/> Nessuna <input type="checkbox"/> Elementare <input type="checkbox"/> Intermedia <input type="checkbox"/> Avanzata Нет Начальный уровень Средний уровень Продвинутый уровень		
UNIVERSITA'/ACCADEMIA/CONSERVATORIO DI PRE-IMMATRICOLAZIONE Университет/Академия/Консерватория, куда вы планируете поступать			

CHIEDE

П р о ш у

DI ESSERE ISCRITTO PER L'A.A. 2023/2024 AL CORSO DI LINGUA ITALIANA
PRESSO LA SCUOLA SUPERIORE PER MEDIATORI LIGUISTICI DI MATERA "NELSON MANDELA"
зачислить меня в 2023/2024 академическом году на курс итальянского языка
в университет перевода и переводоведения «Нельсон Мандела», г. Матера

Presto il consenso al trattamento dei miei dati personali per la comunicazione di informazioni istituzionali.

Даю согласие на обработку, хранение и передачу моих персональных данных.

Si allegano:

Прилагаются:



- ✓ ricevuta di versamento della quota di iscrizione
Квитанция об оплате регистрационного сбора
- ✓ fotocopia di documento di identità
Ксерокопия документа, подтверждающего личность

FIRMA Подпись _____

CONDIZIONI E TERMINI CONTRATTUALI

Le "Procedure per l'ingresso, il soggiorno e l'immatricolazione degli studenti internazionali e il relativo riconoscimento dei titoli, per i corsi della formazione superiore in Italia", come da Circolare del MUR, consultabile su www.studiare-in-italia.it, prevedono che gli studenti internazionali NON regolarmente residenti in Italia o in altro Paese dell'UE che vogliono iscriversi a corsi universitari o istituzioni per l'alta formazione artistica e musicale, possono ottenere il visto d'ingresso per studio in Italia – anche senza una conoscenza almeno basilare della lingua italiana – a condizione che risultino preiscritti ad un corso universitario in Italia e che una volta giunti in Italia siano obbligatoriamente tenuti a seguire un corso preparatorio di lingua italiana.

ОСНОВНЫЕ УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ

«Процедура въезда и пребывания на территории Италии иностранных студентов, а также признание их квалификаций для курсов высшего образования в Италии» производится в соответствии с Положением MUR, с которым можно ознакомиться на сайте www.studiare-in-italia.it. Иностранные студенты, НЕ постоянно проживающие в Италии или в другой стране ЕС, желающие поступить на университетские языковые курсы или в учреждения для получения высшего художественного и музыкального образования, могут получить въездную визу для обучения в Италии даже без базовых знаний итальянского языка, при условии, что они предварительно зачислены на университетский курс в Италии и, что по прибытии в Италию они должны пройти подготовительный курс итальянского языка.

1. ATTIVAZIONE DEL CORSO НАЧАЛО КУРСА

Il corso viene attivato al raggiungimento di un numero minimo di iscritti pari a 15 unità.
Для начала курса необходим минимальный набор в группу в количестве 15 студентов

2. ORGANIZZAZIONE DEL CORSO ОРГАНИЗАЦИЯ КУРСА

Il corso comprende 800 ore di didattica frontale oltre ad attività seminariali e visite studio e culturali. Il corso si svolge in orario diurno, dalle ore 09.00 alle ore 17.00 fino ad un massimo di 26 ore di lezioni frontali settimanali.

Курс включает 800 аудиторных часов, а также семинары, учебные и культурные экскурсии. Курс проходит в дневное время с 09:00 до 17:00, максимальное количество учебных занятий в неделю может достигать 26 часов.

3. DURATA DEL CORSO ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ КУРСА

Продолжительность курса 10 месяцев, с октября 2023 года по июль 2024 года. Расписание занятий будет отправлено студентам, зачисленным на курс не позднее, чем за 15 дней до начала занятий.

Il corso ha durata di 10 mesi da ottobre 2023 a luglio 2024. Il calendario delle lezioni viene spedito via mail agli studenti iscritti almeno 15 giorni prima dell'avvio del corso.

4. PERSONALE DOCENTE ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКИЙ СОСТАВ

I docenti che svolgono il corso sono professionisti nella didattica della lingua italiana a studenti stranieri.

Преподаватели курса являются профессиональными преподавателями итальянского языка для иностранных студентов

5. QUOTA DI ISCRIZIONE СТОИМОСТЬ КУРСА

La quota di iscrizione al corso di lingua italiana per l'A.A. 2023/2024 è di € 5.500,00 iva esente (l'importo non comprende il materiale didattico e la quota di iscrizione all'ESAME PLIDA).

Вступительный взнос за курс итальянского языка в 2023/2024 учебном году составляет 5 500,00 евро без НДС (сумма не включает учебные материалы и регистрационный взнос за экзамен PLIDA).

La quota comprende:



В ступительный взнос включает в себя:

Contributo spese di segreteria (NON RIMBORSABILE) Сбор секретариата(НЕ ВОЗВРАЩАЕТСЯ)	€ 200,00
Contributo spese di consulenza/documenti (NON RIMBORSABILE) Организационный сбор (НЕ ВОЗВРАЩАЕТСЯ)	€ 100,00
Corso di lingua italiana e servizio di orientamento e tutoraggio (RIMBORSABILE SOLO IN CASO DI RIFIUTO DEL VISTO) Курс итальянского языка и услуги по проф.ориентации и кураторство (ВОЗВРАЩАЕТСЯ ТОЛЬКО В СЛУЧАЕ ОТКАЗА В ВИЗЕ)	€ 3.000,00 + € 2.200,00

L'importo pattuito va versato con bonifico a:

Банковские реквизиты для перечисления вступительного взноса:

INTESTATARIO: ПОЛУЧАТЕЛЬ IFOR S.r.l.
IBAN: IT64U 03069 16103 10000 00147 94
CAUSALE: НАЗНАЧЕНИЕ CORSO LINGUA ITALIANA A.A. 2023/2024 – NOME E COGNOME STUDENTE CORSO ITALYANСKOGO ЯЗЫКА 2023/2024 учебный год – ИМЯ И ФАМИЛИЯ СТУДЕНТА

FIRMA Подпись _____

6. PRESENTAZIONE DEL MODULO DI ISCRIZIONE ПОДАЧА РЕГИСТРАЦИОННОЙ ФОРМЫ

Il presente modulo va inviato alla Segreteria Studenti della SSML di Matera "Nelson Mandela" entro il 30 settembre 2023, completo di ogni sua parte e debitamente firmato in ogni pagina, attraverso mail ad info@ssmlnelsonmandela.it. Entro 10 giorni dalla ricezione del modulo, la SSML di Matera "Nelson Mandela" provvede a inviare allo studente una dichiarazione su carta legale di avvenuta iscrizione al corso SSML di Matera "Nelson Mandela"

Данная регистрационная форма должна быть отправлена в студенческий секретариат Университета перевода и переводоведения «Нельсон Мандела» до 30 сентября 2023 года (в форме должны быть заполнены все поля, проставлены подписи, во всех необходимых местах) по электронной почте на адрес info@ssmlnelsonmandela.it. В течение 10 дней после получения формы университет отправит студенту уведомление на официальном бланке, подтверждающее зачисление на курс.

7. ESAME PLIDA ИТОГОВЫЙ ЭКЗАМЕН PLIDA

Lo studente può sostenere l'esame PLIDA (Progetto Lingua Italiana Dante Alighieri) presso la SSML di Matera "Nelson Mandela". I costi di partecipazione sono comunicati di anno in anno al momento dell'iscrizione così come il calendario delle date d'esame. L'esame PLIDA viene organizzato all'interno del periodo degli undici mesi. La relativa certificazione è obbligatoria per il proseguimento degli studi.

Студент может сдать экзамен PLIDA (Проект итальянского языка Данте Алигьери) на базе университета перевода и переводоведения «Нельсон Мандела в городе Матера. Стоимость экзамена сообщается ежегодно во время публикации экзаменационных дат и регистраци.



Экзамен PLIDA проводится в течение периода одиннадцати месяцев с начала обучения. Соответствующий сертификат является обязательным для продолжения обучения.

8. ACCOGLIENZA ПРИЕМ СТУДЕНТОВ

La SSML di Matera "Nelson Mandela" organizza una giornata di accoglienza prima dell'avvio del corso, in occasione della quale vengono illustrati i programmi didattici, i servizi a disposizione dello studente e viene effettuata una visita della struttura.

Университет перевода и переводоведения «Нельсон Мандела» организует приветственный день перед началом курса, во время которого проводится презентация образовательных программ, услуг, доступных студенту, и экскурсия по университету.

9. ATTESTATO FINALE ФИНАЛЬНАЯ АТТЕСТАЦИЯ

La SSML di Matera "Nelson Mandela" rilascia un attestato di partecipazione a ciascuno studente al termine del corso. По окончании курса университет перевода и переводоведения «Нельсон Мандела» выдает сертификат о прохождении курса каждому студенту.

9. SERVIZI A DISPOSIZIONE DELLO STUDENTE УСЛУГИ, ДОСТУПНЫЕ СТУДЕНТАМ

La SSML di Matera "Nelson Mandela" supporta lo studente iscritto con l'attività di segreteria generale e ufficio tutoraggio. Presso la SSML di Matera "Nelson Mandela" lo studente può disporre di laboratorio informatico -linguistico, Piattaforma FAD in Area Riservata, aule multimediali, biblioteca, aule studio, connessione internet Wi-fi. SSML di Matera "Nelson Mandela"

Университет перевода и переводоведения «Нельсон Мандела» г. Матеры осуществляет кураторскую и документальную поддержку (секретариат) студентов, зачисленных на курс. В университете каждый студент может воспользоваться доступом к компьютерно-лингвистической лаборатории (в т.ч. лингвистический кабинет), платформе дистанционного обучения в личном кабинете, мультимедийным классом, библиотеке, учебным комнатам, Wi-Fi.

11. MATERIALE DIDATTICO УЧЕБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

I testi e altro materiale didattico possono essere acquistati presso le librerie della città di Matera, oppure on-line. Учебные материалы доступны для покупки в книжных магазинах города Матеры, а также онлайн.

13. ALLOGGIO РАЗМЕЩЕНИЕ

La SSML di Matera "Nelson Mandela" aiuta gli studenti nella ricerca di alloggio, mettendo a disposizione eventuali contatti o fornendo supporto linguistico. Le spese di alloggio e di trasporto per raggiungere la SSML di Matera "Nelson Mandela" sono a carico dello studente.

Университет перевода и переводоведения «Нельсон Мандела» помогает студентам найти жилье, в том числе, предоставляя контакты и языковую поддержку. Проживание и транспортные расходы оплачиваются студентами.

14. ASSICURAZIONE СТРАХОВКА

La SSML di Matera "Nelson Mandela" garantisce la copertura assicurativa contro gli infortuni per responsabilità civile verso terzi degli studenti impegnati nelle attività didattiche presso le proprie sedi.

Университет перевода и переводоведения «Нельсон Мандела» гарантирует страховое покрытие несчастных случаев для студентов во время учебной деятельности на территории университета перевода и переводоведения "Нельсон Мандела".



15. REFERENTE DEL PROGETTO LINGUISTICO

КУРАТОР ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ПРОЕКТА

Per comunicare con la SSML di Matera “Nelson Mandela” e ottenere maggiori informazioni sul corso di lingua italiana è possibile rivolgersi a:

DIRETTORE GENERALE (LINGUE INGLESE-ITALIANO)

Чтобы связаться с Университетом перевода и переводоведения г. Матеры «Нельсон Мандела» и получить дополнительную информацию о курсе итальянского языка, вы можете связаться с:

ГЕНЕРАЛЬНЫМ ДИРЕКТОРОМ (АНГЛИЙСКИЙ-ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫКИ)

TEL.: 0039 331 15 02 477- E-MAIL: info@ssmlnelsonmandela.it

РУССКОЯЗЫЧНЫМ КУРАТОРОМ ПРОЕКТА: KAZARINA NATALIA (Наталья Казарина)

E-MAIL- natalia.kazarina@ssmlnelsonmandela.it

Per altre informazioni relative a questioni organizzative, ottenimento documenti e altre procedure formali si prega di rivolgersi all'agenzia di riferimento.

По другим вопросам, связанным с организационной, получением документов и другими формальными процедурами, обращайтесь в ваше агентство.

DATA (GG/MM/AA) Д А Т А (д е н ь / м е с я ц / г о д) _____

FIRMA ПОДПИСЬ _____